



Loving music

Master-TQ-I

User manual
Bedienungsanleitung



Hi-Fi Components **clearaudio electronic** GmbH

Spardorfer Str. 150 • D-91054 Erlangen • Tel. +49(0) 9131/40 300 100 • FAX +49(0) 9131/40 300 119
www.clearaudio.de • www.analogshop.de • info@clearaudio.de / copyright clearaudio© 2015

Version 1.3_16.01.2015_E+D

Sehr geehrter clearaudio-Kunde,

Wir gratulieren Ihnen! Sie haben sich für einen der besten Tonarme, dem clearaudio-Master-TQ-I Tangentialtonarm entschieden. Ein erstklassiges, in aufwändiger Handarbeit gefertigtes Produkt der clearaudio electronic GmbH.

Mit dem clearaudio-Master-TQ-I Tangentialtonarm haben Sie nun die Möglichkeit, alle Fähigkeiten Ihrer HiFi-Anlage in Verbindung mit einem adäquaten Tonabnehmersystem auszuschöpfen!

Damit Sie die Wiedergabemöglichkeiten dieses einzigartigen Tangentialtonarms optimal nutzen können, lesen Sie bitte diese Aufbau- und Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sämtliche Hinweise verhindern Fehlbedienungen und dienen langjähriger musikalischer Freude mit dem clearaudio-Master-TQ-I Tangentialtonarm.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Hörgenuss mit Ihrem neuen clearaudio Master-TQ-I Tangentialtonarm.

clearaudio electronic GmbH

WARNUNGEN

Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
Es dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme, wie etwa brennende Kerzen, auf dem Gerät aufgestellt werden.

CE-MARKIERUNG



URHEBERRECHT

Aufnahme und Wiedergabe jeglichen Tonmaterials kann die Zustimmung des Urhebers erfordern. Beachten Sie dazu folgende Informationsschriften.

- Copyright Act 1956 (Urheberrechtsgesetz 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Gesetz über dramatische und musikalische Aufführungsrechte, 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Künstlerschutzgesetze von 1963 und 1972)
- Jegliche nachfolgende, gesetzliche Verfügungen und Bestimmungen.



Master-TQ-I

Bedienungsanleitung
User manual

Bedienungsanleitung
User manual

4 – 8
11 - 16

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang	4
2. Montage der Tonarmbasis	5
3. Montage des Master-TQ-I	5
4. Justage des Master-TQ-I	6
5. Wartung und besondere Hinweise	7
6. Technische Daten	8
7. Garantiebedingungen	16

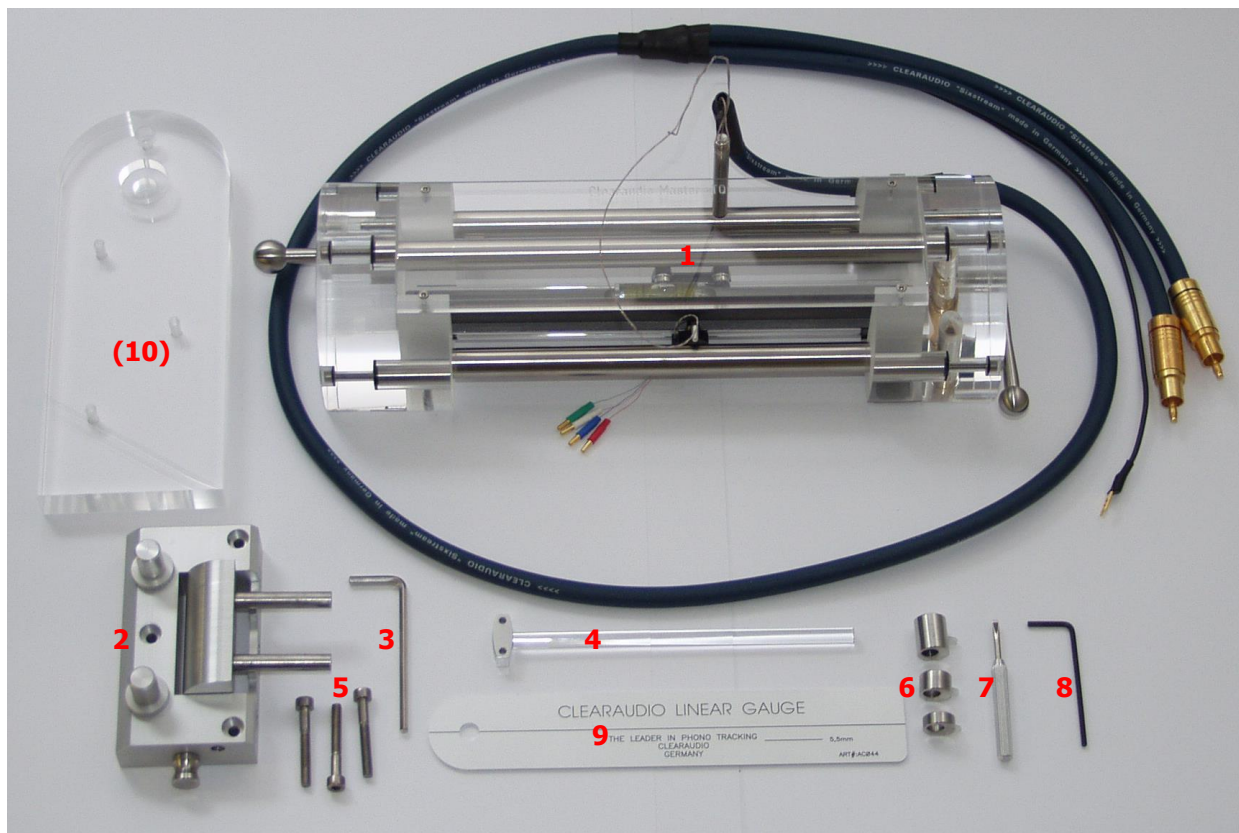
1. Lieferumfang

Der **clearaudio-Master-TQ-I** Tangentialtonarm verlässt unsere Fertigung in einer besonders sicheren und dem Tonarm angepassten Verpackung, die einen sicheren Transport garantiert. Bitte bewahren Sie diese Verpackung für den Fall eines Transports auf.

Bitte kontrollieren Sie den Lieferumfang Ihres neu erworbenen **clearaudio-Master-TQ-I** Tangentialtonarms.

Achten Sie vor der Entnahme des **clearaudio-Master-TQ-I** aus seiner Verpackung auf das feine Signalkabel des Tonarms, indem Sie es mit größtmöglicher Vorsicht behandeln.

Wichtig: alle Gewinde sind Rechtsgewinde (metrisch) !



Gesamtübersicht des Lieferumfangs; Nicht abgebildet: Bohrschablone zur Tonarmbasismontage
Lieferumfang nummeriert

1.	Master TQ-I komplett vormontiert	6.	4 Gegengewichte 2,3g; 2,7g; 4,5g; 8,7g
2.	Dural-Aluminium Präzisionsbasis zur Aufnahme des Tonarmes	7.	Aluminium Schlitzschraubenzieher
3.	1x Inbusschlüssel (Größe: 2)	8.	1x Inbusschlüssel (Größe: 1,5)
4.	Präzisionsgefertigtes Quarz-Headshell zur Tonabnehmeraufnahme	9.	Einstellschablone zur Justage des tangentialen Spurfehlwinkels
5.	3x Inbusschrauben M4x25 zum Befestigen der Tonarmbasis	10.	Optionale Tonarmbasis! Nicht mit im Lieferumfang enthalten! (Auf Wunsch bzw. Anfrage)

2. Montage der Tonarmbasis

Montage der Tonarmbasis auf einem clearaudio Laufwerk:

Befestigen Sie die Tonarmbasis auf dem sauberen Untergrund des Laufwerkchassis mit den drei mitgelieferten Innensechskantschrauben und dem passenden Inbusschlüssel (Größe 3). Achten Sie auf passgenauen Sitz und planebene Montageflächen.

Montage der Tonarmbasis auf einem Laufwerk anderer Hersteller:

Um die Tonarmbasis auf dem Laufwerkchassis anbringen zu können, müssen erst die Bohrungen zur Tonarmbasisbefestigung angebracht werden. Die Maße zum Anzeichnen der exakten Bohrlochabstände entnehmen Sie bitte der mitgelieferten Bohrschablone. Verwenden Sie für die Bohrungen einen 3,3mm HSS-Spiralbohrer. Anschließend schneiden Sie in die Bohrungen mit einem Gewindeschneider jeweils M4-Gewinde. Ist das Material des Laufwerkchassis nicht dazu geeignet, es mit Gewinden zu versehen, so verwenden Sie bitte einen 4,5mm HSS-Spiralbohrer um die Bohrungen durch das Material zu setzen. In diesem Fall können Sie die Tonarmbasis mit handelsüblichen Schrauben in der entsprechenden Länge und den dazu passenden Muttern befestigen. (V2A – Imbus)

3. Montage des Master TQ-I

Zum Anbringen des Tonarmes ist es einfacher, wenn die beiden Trägerstäbe der Tonarmbasis vertikal stehen. Dazu ziehen Sie die Arretierungsstiftverriegelung an der Tonarmbasis heraus um das Gelenk in die vertikale Position zu bringen. Setzen Sie nun den Tonarm mit den Führungsbohrungen auf die Trägerstäbe der Tonarmbasis auf und schieben Sie den Tonarm so weit auf die Trägerstäbe bis der Abstand zwischen Unterkante des Tonarms und Oberkante der Tonarmbasis etwa 20mm beträgt. Fixieren Sie die beiden seitlichen Sicherungsschrauben des Tonarmes mit dem Inbusschlüssel (Größe 2).

Die folgende Einstellung der Tonarmhöhe erfordert die Montage des Tonabnehmersystems auf dem Headshell. Befolgen Sie hierzu die Anweisungen des Herstellers.

Bringen Sie nun Ihren Master TQ-I wieder in eine senkrechte Position. Führen Sie nun das bestückte Headshell in die dafür vorgesehene Durchgangsbohrung im Wagen des Tonarmes (siehe Bild 2). Dazu empfiehlt es sich den Lifthebel nach unten zu legen, damit Sie die Stange des Headshells unterhalb des Liftbügels durchführen können. Verbinden Sie anschließend die Pins des Signalkabels mit den Kontakten des Tonabnehmersystems. Beachten Sie dabei folgende Farbcodierung:

Rot: rechter Kanal / R+

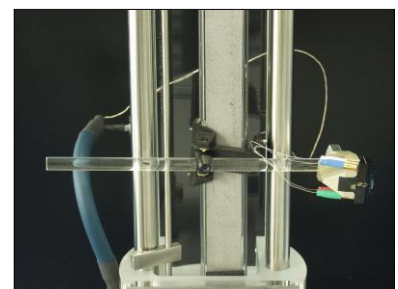
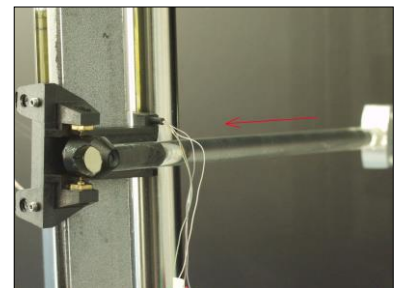
Grün: rechter Kanal / R-

Weiß: linker Kanal / L+

Blau: linker Kanal / L-

Fixieren Sie das Headshell, indem Sie mit dem Schlitzschraubendreher die Kunststoffschraube der Headshellaufnahme **handfest anziehen**. Nehmen Sie eines oder mehrere (abhängig von dem Gewicht Ihres Tonabnehmers) der vier mitgelieferten Ausgleichsgewichte und stecken Sie diese(s) auf den Quarzstab. Benutzen Sie zum Festziehen der Gewichte den Schlitzschraubendreher. **Bitte beachten Sie, dass das leichteste (kleinste) Gewicht direkt hinter der Headshellaufnahme am Wagen montiert sein sollte, um die optimale Resonanz-verminderung zu gewährleisten.**

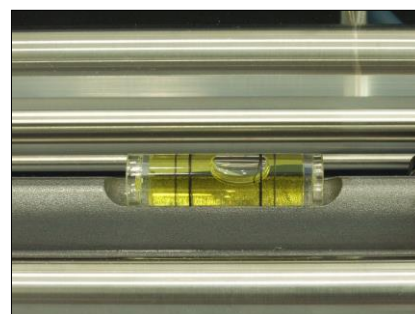
Nachfolgende (zusätzliche) Gewichte dienen der Auflagekräfteeinstellung. Kombinieren Sie die Gewichte immer so, dass Sie nächstmöglich beieinander liegen.



4. Justage des Master TQ-I

Die Einstellarbeiten nehmen Sie unter Verwendung einer alten LP vor. Besorgen Sie sich nach Möglichkeit eine sehr plane, aber nicht zu dicke Schallplatte. Falls Sie keine LP verwenden möchten, können Sie auch die mitgelieferte Einstellschablone verwenden (die Stärke dieser entspricht etwa der Stärke einer Platte).

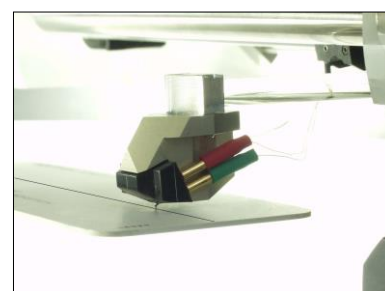
Geben Sie eine kleine Auflagekraft auf den Tonabnehmer, indem Sie das Gewicht nach vorne schieben. Durch lösen der Tonarmsicherungsschrauben können Sie die Höhe der einstellenden und die Parallellage des Abtasters justieren. Der genaue Wert wird später eingestellt. Senken Sie den Tonabnehmer mit dem Lifthebel auf die Platte. Um die Parallelität des Abtasters in Bezug auf die Plattenoberfläche zu erreichen müssen Sie die beiden Tonarmsicherungsschrauben lösen um die Höhe des Tonarmes entsprechend einstellen zu können. Die beiden Supporterschrauben der Tonarmbasis auf denen der Tonarm aufliegt, müssen entsprechend mitverstellt werden. Benutzen Sie dazu die integrierte Wasserwaage.



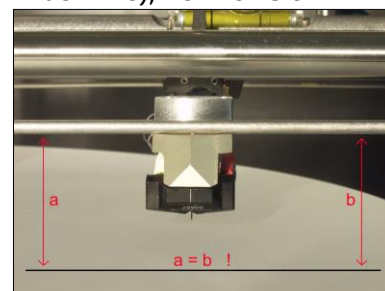
Zur Einstellung der Tangentialen, d.h. des tangentialen Spurfehlwinkels gleich „Null“ nehmen Sie die mitgelieferte Justageschablone. Stecken Sie diese über die Mittelachse und drehen sie unter das Tonarmchassis. Die evtl. vorher aufgelegte Platte vorher entfernen! Senken Sie mit dem Lift die Nadel „In Höhe der Auslaufrille“ auf die Lehre und bewegen Sie diese vorsichtig, soweit bis die Nadelspitze exakt auf der Referenzlinie (rot) sitzt. Der Sitz der Nadelspitze lässt sich von der rechten Seite in Augenhöhe mit der Plattentelleroberfläche sehr gut überprüfen (sorgen Sie für gute Beleuchtung). Heben Sie den Abtaster wieder an und führen ihn über die „Einlaufrille“. Dort senken Sie ihn erneut ab.



Sitzt die Nadel vor der Referenzlinie (von vorne betrachtet), so liften Sie den Abtaster, lösen die Schraube zur Befestigung des Headshells am Wagen und schieben das Headshell um den Betrag nach hinten, von dem die Nadel von der Referenzlinie auf der Lehre abweicht. Verfahren Sie entsprechend umgekehrt, wenn die Nadel hinter der Linie aufsetzt. Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis sowohl innen, als auch außen der Diamant exakt auf der Referenzlinie sitzt.



Zur folgenden Azimuth-Einstellung (das ist die Senkrechtstellung der Nadel in der Rille), nehmen Sie am besten eine Bleistiftmine oder ähnliches zur Hilfe. Befestigen Sie diese mit einem Streifen Tesafilm bei angehobenem Abtaster (!) auf der Oberseite des Headshells. Senken Sie den Abtaster auf die Platte und prüfen Sie die Parallelität zwischen Bleistiftmine und Plattenoberfläche. Justieren Sie bei abgehobenem Abtaster das Headshell in die entsprechende Richtung, um die gewünschte parallele Ausrichtung zu erhalten. Eventuell ist es hierzu nötig, die Sicherungsschraube für das Headshell an der Spindel des Wagens zu lockern. Diese nach Abschluss der Einstellung wieder anziehen. Der Tonarm selbst darf bei dieser Justage jedoch nicht nach vorne oder hinten bewegt werden, da sich sonst die tangential Position wieder ändern würde!





Loving music

Master-TQ-I

Bedienungsanleitung
User manual

Nun kann die Auflagekraft des Abtasters eingestellt werden. Eine genaue Justage ermöglicht die Digitale Tonabnehmerwaage „exakt“ von clearaudio (Best.-Nr.: AC 002). Im Handel sind weitere Justageinstrumente erhältlich. Befolgen Sie beim Einstellen die Angaben des Herstellers. Nach Abschluss aller Einstellungen achten Sie bitte darauf, dass das Signalkabel eine gleichmäßige Schlaufe nach oben bildet.

Der **clearaudio-Master-TQ-I** ist nun komplett justiert und spielbereit.

Bitte achten sie darauf, dass das Tonarmkabel oberhalb der Acrylglasabdeckung eine gleichmäßige Schleife bildet.

5. Wartung und besondere Hinweise

Bitte senden Sie die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt ausgefüllt an clearaudio, da sonst nur die gesetzliche Garantiezeit von 2 Jahren bestehen würde. Die Einstellung der Saphirlagerschrauben im Wagen auf keinen Fall verändern, sie sind ab Werk optimal justiert and anschließend gesichert worden.

Die Präzisionskugellager niemals Ölen oder mit anderen Flüssigkeiten behandeln.

Achtung ! Bitte verwenden Sie zur Reinigung aller Acrylglasflächen **nur** speziellen **Acrylglasreiniger** und **keinesfalls** handelsüblichen Glasreiniger, Spiritus oder andere auf Alkohol basierende Flüssigkeiten (Gefahr der Bildung von Haarrissen und Oberflächenbeschädigung) !!!

Damit der Wagen während eines Transports nicht unkontrolliert hin- und herschlägt, fixieren Sie diesen bitte z.B. mit einem Stück Schaumstoff. Zum Versand des Tonarmes verwenden Sie bitte nur die Originalverpackung.

Clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phon: +49-(0) 9131/40 300 100

www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

6. Technische Daten

Konstruktionsprinzip:	Tangentialabtastung, Resonanzoptimierter Chassisaufbau
Antrieb:	rein mechanisch / hochpräzise, extrem laufruhige und trocken laufende Keramikugellager / polierte Quarzstäbe
Gewicht:	ca. 2350 gr. Ohne Tonarmbasis / Tonarmbasis extra: ca. 230 gr.
Abmessungen (B*H*T):	244mm x 145mm (inkl. Tonarmkabel) x 100mm
Garantie:	10 Jahre (siehe Kapitel 5)

Technische Daten und Abbildungen nicht bindend.
Änderungen vorbehalten.

* nur bei korrekt ausgefüllter und eingesandter Garantiekarte

Stand: Januar 2015



Master-TQ-I

Bedienungsanleitung
User manual

Dear Audio Enthusiast,

Congratulations ! You have just purchased one of the finest Tangential Tonearm available in the world of High End audio. Your clearaudio-Master-TQ-I tonearm has the capability to extract unprecedented performance from absolutely ANY phono cartridge ! However, to obtain this capability, you must take the time to familiarise yourself with the your clearaudio-Master-TQ-I tonearm. Follow these set-up instructions or damage and loss of warranty can occur. Your clearaudio-Master-TQ-I tonearm will give you many years of musical enjoyment and pleasure.

clearaudio electronic GmbH

Warnings

- Do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not remove the cover from the equipment.
- Do not insert anything into the equipment through the ventilation holes.
- Do not handle the mains lead with wet hands.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.

CE-MARKING



COPYRIGHT

Recording and playback of any material may require consent. For further information refer to the following:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- Any subsequent statutory enactments and orders



Master-TQ-I

Bedienungsanleitung
User manual

Contents

1. Package contents	11
2. Tonarmbase mount	13
3. Master TQ-I placement	13
4. Master TQ-I adjustment	14
5. Special instructions / Service	15
6. Technical data	16

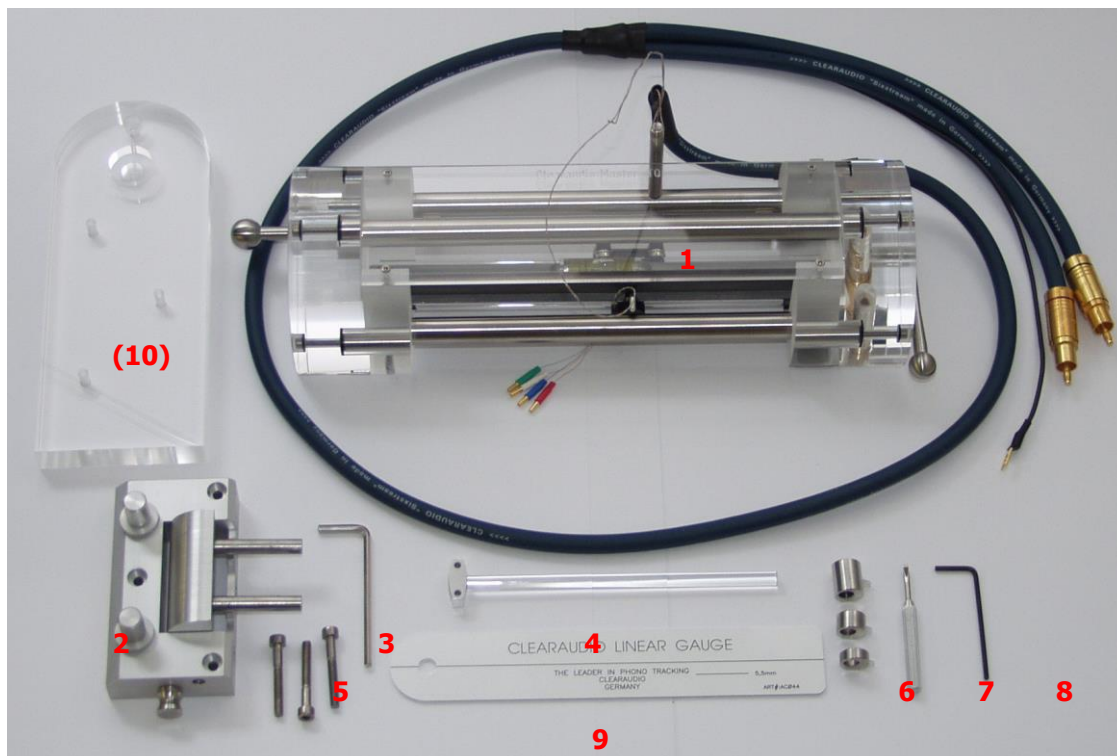
1. Package contents

The **clearaudio-Master-TQ-I** tonearm is delivered in a special packaging to ensure its safe transport. Please check the contents as shown in the picture below and in the list on the next page.

Important note :

Please note while unpacking your **clearaudio-Master-TQ-I** tonearm, that the tonearm-cable is very sensitive.

Note: all windings are metrical !



Overview of package contents

Not shown: Sketch with measures to mount the tonearm base: Numbered package content

1.	Master TQ-I complete preassembled	6.	4 pcs. Counterweights 2,3g; 2,7g; 4,5g; 8,7g
2.	High-precision Dural-Aluminium tonearm base	7.	Aluminium screwdriver
3.	1x Hex key wrench (#2)	8.	1x Hex key wrench (# 1,5)
4.	High-precision quartz headshell	9.	Alignment gauge to provide tangential tracking
5.	3x screws M4x25 to mount the tonearm base	(10.)	Additional tonearm base for clearaudio turntables! Not included in this package!

Not shown:

- 1 pair of white gloves

2. Mount the tonearm base

Mount the tonearm base on a clearaudio turntable:

Fix the tonearm base with the three screws and the hex key wrench (#3) provided onto the dry and clean surface of the turntable's proper part.

Mount the tonearm base on a turntable of other manufacturers:

In order to mount the tonearm base on the turntable chassis you will first have to place three drills into the turntable chassis. To find out the right position of these drills please take the measures out of the sketch (also delivered). For this step use an 3,3mm drill. After you have drilled the three holes, cut the windings with a proper screw-tap. If the material of the turntable chassis is not suitable to be fitted with windings please use an 4,5mm drill for the holes. In this case you will need some longer screws with nuts to fix the tonearm base.

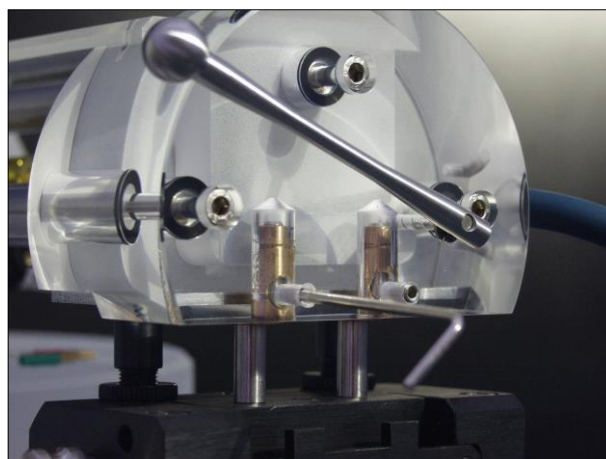
Now you can mount the tonearm base on the clean and dry surface of the turntable chassis.

3. Master TQ-I placement

It is easier for you to place the tonearm, if the two rods of the base are in vertical position. To achieve this, please pull out the small pivot on the side of the base and bring the two rods in the expected position. Now you can bring the tonearm with its two precise drills onto the two rods of the base. Do this until the distance between the lower side of the tonearm and the upper side of the tonearm base is about 10mm (this distance depends on the turntable-model you are using).

Lock the two screws on the side of the tonearm to fix the position of the tonearm with the hex key wrench (#2).

The now following adjustment requires an already mounted cartridge on the headshell. Follow the instructions in the users manual of the cartridge manufacture.



Slide the headshell with the cartridge through the proper drill in the carriage of the tonearm. For this, lift up with the cuing lever that the headshell will be positioned under the rope of the cuing-lever-unit (as shown in left picture). Connect the pins of the tonearm cable with the corresponding pins of the cartridge. Please take care of the colour codes.

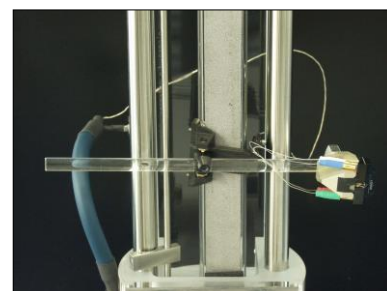
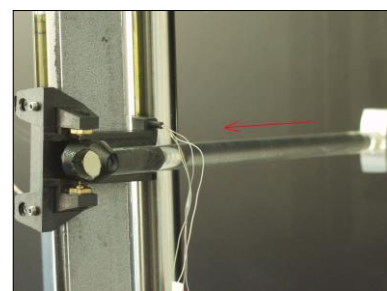
Red: right channel / R+

Green: right channel / R-

White: left channel / L+

Blue: left channel / L-

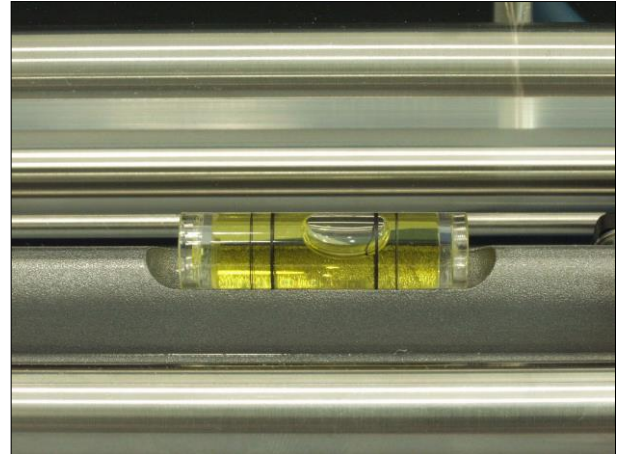
Lock the headshell in this position with the screw on the top of the carriage with the hex key wrench (#1,5). Take one or more counterweight(s) (it depends on the weight of cartridge) and slide them onto the headshell. To fix the counterweight(s) use the screwdriver.



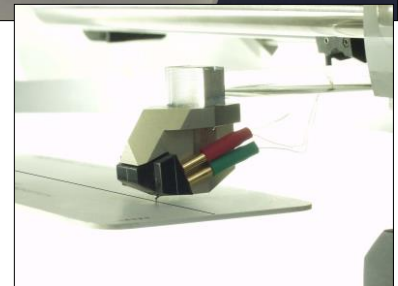
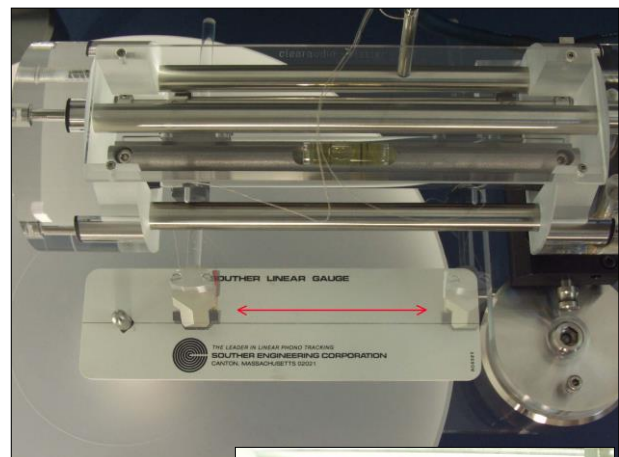
4. Master TQ-I adjustment

For this adjustment now take an old, used vinyl. This LP should be flat and not too thick. Instead of a LP you can also use the delivered linear tracking gauge, which is nearly as thick as an LP.

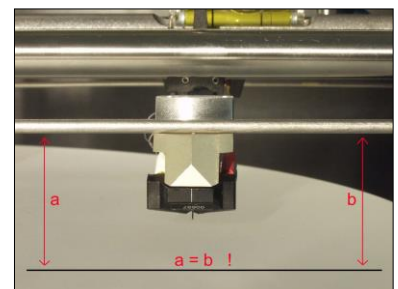
Adjust little stylus pressure, while sliding the counterweight(s) in the direction of the cartridge. The exact pressure will be adjusted later. Lift the cartridge with the cueing lever down on the LP (or the linear tracking gauge). To achieve the right height of the cartridge you have to loosen the two screws in the side of the tonearm, so that you can move the tonearm up and down on the two rods. The two supporter screws (the tonearm rests on the supporter screws) had to be adjusted in the same direction, that after changing the height, the bubble of the mounted level gauge in the tonearm will be positioned as shown in the left picture. The headshell rod should be parallel to the surface of the LP. If so, you can fix the tonearm in this position with the two screws again. You can lock the supporter screws with the nuts.



The following step will ensure real linear tracking. You will need the delivered linear gauge for this adjustment. Slide the gauge over the spindle of the platter and turn it under the chassis of the tonearm. Please remove the LP if used one before ! Lift the cartridge down and position the diamond on the black line of the gauge. Do this step at the „beginning“ and also at the „end“ of the „LP“ (imagine that there is now one on your platter). This adjustment is successful, if the diamond is in all positions on the black line. To change the position of of the diamond, please unlock the screw on the top of the carriage with the hex key wrench and move the headshell forward or backward until the diamond sits exact on the black line. This adjustment is very important to ensure the real linear tracking ability of your tangent.



After that you have to adjust the azimuth (vertical needle-position in the groove). Take a straight bar or rod which is possible to be placed on the top of the cartridge. Place this piece on your cartridge as shown in the left picture. Lift your cartridge up (!) before doing this. Then lift your cartridge down on the LP and make sure that the straight bar or rod is parallel to the turntable platter. You will have to loosen the screw in the carriage holding the headshell in order to change the horizontal position of the cartridge. Lock this screw again after finished your adjustments. Please take care, that during this installation the position of the tonearm will not be changed.



Adjust the correct stylus pressure as instructed in the cartridge´s user manual. To achieve the exact stylus pressure we recommend the use of the clearaudio digital stylus pressure gauge "exact" (order-#: AC 002).

Please pay attention that the tonearm-cable makes a loop above the acrylic plate of the tonearm.

The **clearaudio** Master TQ-I is now complete assembled and set up.

5. Special Instructions / Service

Please take the time to fill out the enclosed warranty card and return it to Clearaudio or your local distributor / dealer. **If you do not return this card within 14 days after purchase the guarantee will only be for the law regulated guarantee time periode**

During any transportation of the tonearm, always fix the carriage with a piece of e.g. foam so that the carriage is not able to move during transportation and use the original packaging. If there is any damage to any parts of the tonearm that could influence exact tracking, please contact your local dealer, distributor or clearaudio.

Use only special acrylic cleaner, which is **not alcohol based** to clean the acrylic parts of the tonearm. **Otherwise you could damage the material (haircracks and spots on the acrylic surface).**

- **Never put oil or any similar liquids on the quartz rods or into the precision bearings !**
- **Never move or readjust the screws in the carriage of the tonearm. They are to be adjusted only by qualified dealers or at the clearaudio factory.**
- **Keep your *Master TQ-I* tonearm out of extreme temperature and extreme moisture environments.**
- **The tonearm dust cover should be left on the arm during normal operation. Always replace after making any adjustments or cleaning procedures.**

clearaudio electronic GmbH,
Spardorfer Strasse. 150,
D-91054 Erlangen
Germany

Phone : +49-(0) 9131/40 300 100

E-mail: info@clearaudio.de
www.analogshop.de
Web: www.clearaudio.de

6. Technical data

Construction	Resonance-optimized chassis, tangential tracking
Drive	Only mechanical / precise and selected ball-bearings running on polished quartz rods
Weight	2350 gr. without base / base only 230 gramm
Dimensions (w * h * d)	244mm x 145mm (incl. Tonearm-cable) x 100mm
Warranty	10 Years (see chapter 6)

Illustrations and technical information not binding
Subject to change without notice.

* Only if the warranty card is filled out correctly and sent back to **clearaudio**.

Stand: January 2015



Master-TQ-I

Bedienungsanleitung
User manual

To achieve the full **clearaudio** warranty, it is necessary that you fill out and send the corresponding part of the warranty registration certificate /card back to **clearaudio**, within two weeks after purchase. Only if the product is returned in it's original packing **clearaudio** can provide the warranty of 10 years for the Master TQI tonearm .

Um die volle **clearaudio** Garantie (für *Master TQI* Tonarm 10 Jahre) in Anspruch nehmen zu können, senden Sie uns bitte die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt und vollständig ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Garantiezeit berücksichtigt werden kann.

ENGLISH **WARRANTY**

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS **GARANTIE**

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH **GARANTIE**

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auf dem Tonarm sowie in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

NEDERLANDS **GARANTIE**

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verband met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

ESPAÑOL **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor, Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.